

District English Learner Advisory Committee (DELAC)

September 20, 2022

4:30-5:30 PM - Sarah Clegg Room / En el Cuarto de Sarah Clegg

Chair: TBD
Vice Chair: TBD
Secretary: Bianca Valdovinos

Minutes

1.0 Opening, Call to Order: Meeting started at 4:39pm

Welcome and Introductions / Bienvenidos e Introducciones

- One way I've learned to help my child return to school and be successful this year.... / *Una manera que he aprendido para ayudar a mi hijo/a a regresar a la escuela y tener éxito este año...*
- *Motioned approved by Alma Herrera and Cruz and by everyone*

<p>Dr. Jennifer Yacoub - Introduced herself and welcomed all to our DELAC meeting.</p> <p>Mrs. Alma Herrera - Harmony Representative started her introduction and mentioned how her kids are very happy with her teachers.</p> <p>Mr. Alberto Felix - Introduced himself as the Associate Principal at DHS.</p> <p>Mrs. Martha Gutierrez - Schendel Representative introduced herself and mentioned how grateful she is with in-person classes and engagement.</p> <p>Mrs. Claudia Rodriguez - DHS Representative introduced herself and mentioned how the pandemic affected everybody and for her in a positive way.</p> <p>Mrs. Christina Pimentel - DMS Representative introduced herself and stated how she is showing her children that the level of education is very important and is being encouraged at home. Mrs. Pimentel mentioned she is ready to work as a family.</p> <p>Mrs. Jackeline Avelar - El Capitan Representative introduced herself and mentioned how she is very happy with her children's teachers.</p> <p>Mrs. Genna Buchanan - Introduced herself as El Capitan's Principal and stated she focuses to meet goals for all students.</p> <p>Mr. Francisco Romo - Introduced himself as the Senior Director of Educational Services. Mr. Romo mentioned how he is a father as well, his wife is a teacher at Harmony and that he has a child that attends DUSD.</p> <p>Mrs. Maria Salazar - Introduced herself as principal at Schendel Elementary School and mentioned how she supports her grandkids and that they attend El Capitan Elementary School.</p>	<p>Dra. Jennifer Yacoub - Se presentó y dio la bienvenida a todos a nuestra reunión DELAC.</p> <p>Sra. Alma Herrera - Representante de Harmony comenzó su presentación y mencionó cómo sus hijos están muy contentos con sus maestros.</p> <p>Sr. Alberto Félix - Se presentó como el Director Asociado en DHS.</p> <p>Sra. Martha Gutiérrez - Representante de Schendel se presentó y mencionó lo agradecida que está con las clases en persona y el compromiso.</p> <p>Sra. Claudia Rodríguez - Representante del DHS se presentó y mencionó cómo la pandemia afectó a todos y para ella de manera positiva.</p> <p>Sra. Christina Pimentel - Representante de DMS se presentó y expresó cómo les está mostrando a sus hijos que el nivel de educación es muy importante y se fomenta en el hogar. La Sra. Pimentel mencionó que está lista para trabajar en familia.</p> <p>Sra. Jackeline Avelar - Representante de El Capitán se presentó y mencionó que está muy contenta con los maestros de sus hijos.</p> <p>Sra. Genna Buchanan - se presentó como la directora de El Capitán y dijo que se enfoca en cumplir las metas de todos los estudiantes.</p> <p>Sr. Francisco Romo - Se presentó como el Director Principal de Servicios Educativos. El Sr. Romo mencionó que él también es padre, su esposa es maestra en Harmony y que tiene un hijo que asiste a DUSD.</p> <p>Sra. María Salazar - Se presentó como directora de la escuela Primaria Schendel y mencionó cómo apoya a sus nietos que asisten a la Escuela Primaria El Capitán.</p>
---	--

<p>Mrs. Rosa Nuno - Introduced herself as a Schendel Parent and mentioned she has a TK student and how she motivates her children everyday. Mrs. Nuno mentioned how parents implement educational motivation. Mentioned how her child's teacher keeps the student motivated and she likes to attend school everyday.</p> <p>Mrs. Anali Olide - Introduced herself and mentioned how her child loves school. She mentioned her child is happy to attend school and how healthy life is when a child receives attention at home.</p> <p>Mrs. Bianca Valdovinos - Introduced herself as a Secretary and as a Delhi Parent. Mrs. Bianca mentioned that she is very happy to be part of DUSD..</p> <p>Dr. Jennifer Yacoub - Stated she is very excited to be here and how parents are the voice of our children. Dr. Yacoub understands three languages and mentioned her daughter is also learning Spanish. Dr. Yacoub mentioned WE PARENTS are the advocates of our children and as families we need to be there to support them. Mrs. Yacoub also greeted our Schendel parents.</p>	<p>Sra. Rosa Nuno - Se presentó como madre de Schendel y mencionó que tiene un estudiante de TK y cómo motiva a sus hijos todos los días. La Sra. Nuno mencionó cómo los padres implementan la motivación educativa. Mencionó cómo el maestro de su hijo mantiene al estudiante motivado y le gusta asistir a la escuela todos los días.</p> <p>Sra. Anali Olide - Se presentó y mencionó cómo a su hijo le encanta la escuela. Mencionó que su hijo está feliz de asistir a la escuela y lo saludable que es la vida cuando un niño recibe atención en casa.</p> <p>Sra. Bianca Valdovinos - Se presentó como secretaria y madre de estudiantes en Delhi. La Sra. Bianca mencionó que está muy feliz de ser parte de DUSD.</p> <p>Dra. Jennifer Yacoub - Dijo que está muy emocionada de estar aquí y de cómo los padres son la voz de nuestros hijos. La Dra. Yacoub entiende tres idiomas y mencionó que su hija también está aprendiendo español. La Sra. Yacoub mencionó que NOSOTROS LOS PADRES somos los defensores de nuestros hijos y como familias debemos estar allí para apoyarlos. La Dra. Yacoub también saludó a nuestros padres de Schendel.</p>
---	--

2.0 DELAC PURPOSE: Oversee ELL programs and ensure compliance

PROPÓSITO de DELAC: Revisar los programas para estudiantes aprendiendo inglés (ELL) y asegurar su cumplimiento

<p>Dr. Yacoub - Introduced our DELAC Purpose and stated that we will work together as A COMMITTEE. What are our purposes and goals? We would like to make sure our expectations, compliance and teachers credentials are met.</p> <p>Dr. Yacoub - Mentioned there will be parent notifications available.</p> <p>Dr. Yacoub - Reviewed our DELAC/ELAC purpose.</p> <p>Mrs. Herrera - Inquired about our new DUSD format of our DELAC Agenda.</p> <p>Dr. Yacoub - Reviewed the format of our DELAC Agenda/DELAC Minutes.</p> <p>Dr. Yacoub - Mentioned we will be adding our site's reports on our DELAC Agendas.</p>	<p>Dra. Yacoub - Presentó nuestro propósito DELAC y declaró que trabajaremos juntos como UN COMITÉ. ¿Cuáles son nuestros propósitos y metas? Nos gustaría asegurarnos de que se cumplan nuestras expectativas, el cumplimiento y las credenciales de los maestros.</p> <p>Dra. Yacoub - Mencionó que habrá notificaciones disponibles para los padres.</p> <p>Dra. Yacoub - Repasó nuestro propósito DELAC/ELAC.</p> <p>Sra. Herrera - Preguntó sobre nuestro nuevo formato DUSD de nuestra Agenda DELAC.</p> <p>Dra. Yacoub - Revisó el formato de nuestra Agenda DELAC/Actas DELAC.</p> <p>Dra. Yacoub - Mencionó que agregaremos los informes de nuestro sitio en nuestras agendas DELAC.</p>
--	--

3.0 Review OF MINUTES—[DELAC Minutes in English and Spanish from March 24, 2022](#)

3.0 Revisión DE LAS ACTAS – Actas DELAC en Inglés y Español del 24 de Marzo de 2022

<p>Dr. Yacoub - Provided a few minutes for our Parent Representatives to review our 3.24.22 DELAC Minutes. All Parent Representatives agreed with our DELAC 3.24.22 Minutes</p>	<p>Dra. Yacoub - Proporcionó unos minutos para que nuestros padres representantes revisaran nuestras actas DELAC del 24 de marzo de 2020. Todos los Representantes de Padres estuvieron de acuerdo con nuestro DELAC 3.24.22 Minutos</p>
--	---

4.0 Bylaws Reviews & Selection of DELAC Officers-California Code of Regulations, Title 5, Sections 11308 [c] 1, 2, 3,4,5,6 & 7

4.0 Revisiones de estatutos y selección de funcionarios de DELAC-Código de Regulaciones de California, Título 5, Secciones 11308 [c] 1, 2, 3,4,5,6 y 7

- [English Bylaws](#)
- [Spanish Bylaws](#)

<p>Dr. Yacoub - Reviewed our Spanish/English Bylaws with our Parent Representatives. Mrs. Yacoub stated that we require a Parent Representative to be an ELAC/DELAC representative for 2 consecutive years. Our district asks for representatives to attend our DELAC meetings.</p> <p>Dr. Yacoub - Stated that our district will work with our parent representatives if they need to miss a meeting.</p> <p>Dr. Yacoub - Stated our DELAC Chair Person will be signing any official documents. The Vice president will be selected in case the President is not available.</p> <p>Dr. Yacoub- Mentioned that we will provide our DELAC Agenda 72 hours prior to our DELAC meetings.</p> <p>Dr. Yacoub - Mentioned how our purpose is for DELAC is one voice at our Board Meetings.</p> <p>Dr. Yacoub - Stated that our parents are the voice of our children that are English Learners.</p> <p>Mrs. Herrera - Stated that 2021-2022 School Year will be her 2nd year as the chairperson.</p> <p>Mrs. Rodriguez - Mentioned this school year will be her 2nd year as the Vice president.</p> <p>Dr. Yacoub - Stated that there will be no elections, all parent representatives agreed for Mrs. Alma Herrera and Mrs. Claudia Rodriguez to continue with their role for this year.</p> <p>Mrs. Buchanan - Stated we should add the years for someone to be a chairperson or vice president on the bylaws.</p> <p>Dr. Yacoub - Mentioned that she will revise this information.</p>	<p>Dra. Yacoub - Repasó nuestros estatutos en español/inglés con nuestros padres representantes. La Dra. Yacoub dijo que requerimos que un Padre Representante sea un representante de ELAC/DELAC por 2 años consecutivos. Nuestro distrito solicita representantes para asistir a nuestras reuniones DELAC.</p> <p>Dra. Yacoub - Dijo que nuestro distrito trabajará con nuestros padres representantes si necesitan faltar a una reunión.</p> <p>Dra. Yacoub - Dijo que nuestro presidente de DELAC firmará cualquier documento oficial. El Vicepresidente será seleccionado en caso de que el Presidente no esté disponible.</p> <p>Dra. Yacoub- Mencionó que proporcionaremos nuestra Agenda DELAC 72 horas antes de nuestras reuniones DELAC.</p> <p>Dra. Yacoub - Mencionó cómo nuestro propósito es que DELAC sea una sola voz en nuestras reuniones de la Junta.</p> <p>Dra. Yacoub - Declaró que nuestros padres son la voz de nuestros niños que son estudiantes de inglés.</p> <p>Sra. Herrera- declaró que el año escolar 2021-2022 será su segundo año como presidenta.</p> <p>Sra. Rodríguez - Mencionó que este año escolar será su segundo año como vicepresidenta.</p> <p>Dra. Yacoub - Indicó que no habrá elecciones, todos los padres representantes acordaron que la Sra. Alma Herrera y la Sra. Claudia Rodríguez continúen con su función este año.</p> <p>Sra. Buchanan - Dijo que deberíamos sumar los años para que alguien sea presidente o vicepresidente en los estatutos.</p> <p>Dra. Yacoub - Mencionó que revisará esta información.</p>
--	---

5.0 New Information / Nueva Información: [Presentation](#)

- ELPAC Assessment (Domains and timeline)/ Evaluación ELPAC (Dominios y cronograma)

- EL Reclassification Criteria/ Criterios de reclasificación de EL
- EL Needs (Reflect on what additional information or needs you feel that our students need support in order to reach English proficiency and become reclassified)/ Necesidades de EL((Reflexione sobre qué información adicional o necesidades cree que nuestros estudiantes necesitan apoyo para alcanzar el dominio del inglés y ser reclasificados)

Dr. Yacoub - Presented our English Learner Pathway. Mrs. Rodriguez mentioned how in the past Mr. Garcia mentioned that a lot of parents would add a different language on the Home Language Survey. This will cause their children not to be identified as EL.

Mrs. Alvarez - Mentioned based on the Home Language Survey if a student is not identified as an EL or EO, what is the procedure.

Dr. Yacoub - Provided the information and stated that in this case the district will contact those parents and take action as a district.

Dr. Yacoub - Stated and advised that our parents provide the correct information regarding the language our students speak/talk at home.

Mrs. Avelar - Asked if this info is being provided before parents sign the Home Language Form.

Dr. Yacoub- Mentioned she is new to our district and is currently working with our EL Clerks to provide this information.

Mr. Felix - Stated that at our ELAC meetings this information is also provided.

Dr. Yacoub - Stated she will provide a lot of research to our DELAC parents regarding our DLI Program.

Mr. Romo- Mentioned this committee is very important to be the voice of what we need as a district and as parents. Mr. Romo provided an example on how his children were English Learners.

Mr. Romo - Provided an example of an English Learning situation for our students, to learn the subject and become fast as English Learners.

Mrs. Rodriguez - Mentioned some students don't understand our EL pathway.

Dr. Yacoub - Stated our district will work and assist with our Reclassification situation.

Dr. Yacoub - Mentioned she is an advocate and stated that our district will follow up with this situation.

Dr. Yacoub - Mentioned we will work with our principals regarding Reclassification.

Mr. Romo - Mentioned we will follow up with Mrs. Claudia Rodriguez parent regarding her child's situation.

Mr. Romo - Mentioned how our DELAC Parents are very knowledgeable and understand this purpose.

Mrs. Herrera - Mentioned how grateful she is with how prepared Mrs. Yacoub is during our DELAC

Dra. Yacoub - Presentó nuestro Camino para Aprendices de Inglés. La Sra. Rodríguez mencionó que en el pasado, el Sr. García mencionó que muchos padres agregarían un idioma diferente en la Encuesta del idioma del hogar. Esto hará que sus hijos no sean identificados como EL.

Sra. Álvarez - Mencionado en base a la Encuesta del idioma del hogar si un estudiante no se identifica como EL o EO, ¿cuál es el procedimiento?

Dra. Yacoub - proporcionó la información y declaró que, en este caso, el distrito se comunicará con esos padres y tomará medidas como distrito.

Dra. Yacoub - Declaró y aconsejó que nuestros padres proporcionen la información correcta sobre el idioma que nuestros estudiantes hablan/hablan en casa.

Sra. Avelar: se le preguntó si esta información se proporciona antes de que los padres firmen el formulario de idioma del hogar.

Dra. Yacoub- Mencionó que es nueva en nuestro distrito y actualmente está trabajando con nuestros secretarios ÉL para proporcionar esta información.

Sr. Félix - Indicó que en nuestras reuniones de ELAC también se proporciona esta información.

Dra. Yacoub - Dijo que proporcionará mucha investigación a nuestros padres de DELAC con respecto a nuestro programa DLI.

Sr. Romo- Mencionó que este comité es muy importante para ser la voz de lo que necesitamos como distrito y como padres. El Sr. Romo proporcionó un ejemplo de cómo sus hijos eran aprendices de inglés. Sr. Romo: brindó un ejemplo de una situación de aprendizaje de inglés para que nuestros estudiantes aprendan la materia y se conviertan rápidamente en aprendices de inglés.

Sra. Rodríguez - Mencionó que algunos estudiantes no entienden nuestro camino EL.

Dra. Yacoub- declaró que nuestro distrito trabajará y ayudará con nuestra situación de reclasificación.

Dra. Yacoub- mencionó que es una defensora y declaró que nuestro distrito hará un seguimiento de esta situación.

meetings.

Dr. Yacoub - Provided the step-by-step English Learner Pathway - Home Language Survey information. **Mrs. Yacoub** mentioned we have to teach our children to be happy and proud as ELs.

Mr. Romo - Provided more input based on our English Learner Pathway.

Mrs. Nuno - Inquired if our teachers can have this information available during parent conferences. Mrs. Yacoub will assist with this inquiry.

Dr. Yacoub - Reviewed all four ELPAC Domains that are Assessed.

Dr. Yacoub - Mentioned that EVERY child must receive an overall 4 in order to meet Reclassification.

Mrs. Gutierrez - Provided her situation regarding our English Learners Pathway and mentioned how Mrs. Reyna Aguilar provided more information regarding this pathway.

Dr. Yacoub - Stated, we need more resources for our teachers.

Dr. Yacoub - Mentioned how the state changed the criteria 3 years ago.

ELAC questions provided to our parents to review this during their ELAC meetings:

- *Questions you may have about English Learners?*
- *What ideas do you have in supporting our English Learners?*

The questions above will be discussed at our next DELAC meeting.

Mrs. Herrera - Suggested why not bring parents that have questions regarding our EL Pathway and provide clarification regarding English Learners.

Dr. Yacoub - Provided information regarding our October 27, 2022 LCAP meeting.

Mrs. Rodriguez - Inquired the reason why parents can not bring home made foods, to school facilities, during our Dia De Los Muertos Festival.

Mrs. Rodriguez - Mentioned how a Taco Truck was available to obtain funds for student scholarships.

Dr. Yacoub - Stated is a District Policy.

Dra. Yacoub - Mencionó que trabajaremos con nuestros directores con respecto a la Reclasificación.

Sr. Romo - Mencionó que daremos seguimiento a la Sra. Madre de Claudia Rodríguez sobre la situación de su hijo.

Sr. Romo - Mencionó cómo nuestros padres de DELAC están muy bien informados y entienden este propósito.

Sra. Herrera - Mencionó lo agradecida que está con la preparación de la Sra. Yacoub durante nuestras reuniones DELAC.

Dra. Yacoub - Proporcionó paso a paso el camino del aprendiz de inglés - Información sobre la encuesta del idioma que se habla en el hogar. La Dra. Yacoub mencionó que tenemos que enseñar a nuestros hijos a ser felices y orgullosos como EL.

Sr. Romo - Proporcionó más información basada en nuestro Camino para estudiantes de inglés.

Sra. Nuno - Preguntó si nuestros maestros pueden tener esta información disponible durante las conferencias de padres. La Sra. Yacoub ayudará con esta consulta.

Dra. Yacoub - revisó los cuatro dominios ELPAC que se evalúan.

Dra. Yacoub - Mencionó que CADA niño debe recibir un total de 4 para cumplir con la Reclasificación.

Sra. Gutiérrez - Proporcionó su situación con respecto a nuestro camino para estudiantes de inglés y mencionó cómo la Sra. Reyna Aguilar brindó más información sobre este camino.

Dra. Yacoub - Dijo que necesitamos más recursos para nuestros maestros.

Dra. Yacoub - Mencionó cómo el estado cambió los criterios hace 3 años.

Preguntas de ELAC proporcionadas a nuestros padres para revisar esto durante sus reuniones de ELAC:

- *¿Preguntas que pueda tener sobre los estudiantes de inglés?*
- *¿Qué ideas tiene para apoyar a nuestros estudiantes de inglés?*

Las preguntas anteriores serán discutidas en nuestra próxima reunión DELAC.

Sra. Herrera - Sugirió por qué no traer a los padres que tienen preguntas sobre nuestro camino EL y proporcionar aclaraciones sobre los estudiantes de inglés.

Dra. Yacoub - proporcionó información sobre

	<p>nuestra reunión LCAP del 27 de octubre de 2022.</p> <p>Sra. Rodríguez - Preguntó la razón por la cual los padres no pueden traer alimentos hechos en casa, a las instalaciones escolares, durante nuestro Festival del Día de los Muertos.</p> <p>Sra. Rodríguez - Mencionó cómo un camión de tacos estaba disponible para obtener fondos para becas estudiantiles.</p> <p>Dra. Yacoub - Establecido es una política del Distrito.</p>
--	--

6.0 Action Item:

- **DELAC Meeting Time? / ¿Hora de la reunión de DELAC?**
 - 4:00-5:00pm
 - 4:30-5:30pm

This Action Item was not reviewed at today's DELAC Meeting.	Este elemento de acción no se revisó en la reunión DELAC de hoy.
---	--

7.0 Questions, Comments, Clarifications / Preguntas, Comentarios, Aclaraciones

No Questions or Comments	No hay preguntas ni comentarios
--------------------------	---------------------------------

8.0 Closing/ Clausura

- Meeting Adjourned at **5:56 pm** / La reunión fue aplazada a las **5:56pm.**

Responsibilities of DELAC Committee/ Responsabilidades de Comité a DELAC

1	Development of revision of a district master plan of education programs and services for English learners, taking into consideration the Single School Plan for Student Achievement <i>Desarrollo de la revisión de un plan maestro del distrito de programas y servicios educativos para estudiantes de inglés, teniendo en cuenta el Plan Escolar para el Logro Estudiantil.</i>
2	Conducting a district-wide needs assessment on a school-by-school basis <i>Realizar una evaluación de necesidades en todo el distrito, escuela por escuela</i>
3	Establishment of district programs, goals, and objectives for programs and services for English learners (e.g, EL data, funding, LCAP, professional development). <i>Establecimiento de programas, metas, y objetivos del distrito para programas y servicios para estudiantes de inglés (por ejemplo, exenciones para padres, financiación, LCAP).</i>
4	Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements. <i>Desarrollo de un plan para garantizar el cumplimiento de los requisitos aplicables de maestros y ayudantes de instrucción.</i>

5	Review and comment on the district's reclassification procedures. <i>Revisar y comentar sobre los procedimientos de reclasificación del distrito.</i>
6	Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians. <i>Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.</i>
7	Review and Approve the Consolidated Application to serve English Learners. <i>Revisar los datos de aprendices de Inglés y las acciones y servicios del LCAP.</i>

Next Meeting: November 15, 2022 (DELAC Elections will be held)

Próxima reunión: 15 de noviembre de 2022 (Se realizarán elecciones DELAC)

Additional DELAC Meetings 2022-23 - All Meetings are @ 4:30pm-5:30pm /

Reuniones adicionales de DELAC 2022-23: todas las reuniones son a las 4:30pm-5:30pm

- **November 15, 2022 - *This meeting date added to today's DELAC Agenda /***
15 de noviembre de 2022: esta fecha de reunión se agregó a la agenda de DELAC de hoy
- **January 17, 2023 - 17 de enero de 2023**
- **March 21, 2023 - 21 de marzo de 2023**
- **April 18, 2023 - 18 de abril de 2023**